COURRIER D'AMSTERDAM.

N°. 288.

LUNDI, le 14 Octobre 1811.

INTÉRIEUR.

AMSTERDAM, *le 13 Octobre.*

A une heure S. M. l'EMPEREUR a donné audience à la cour des comptes, aux chefs des cultes, aux professeurs de l'athenée de cette ville, à l'institut de Hollande, aux commissaires de la banque d'Amsterdam, à toutes les personnes qui avaient déjà eu l'honneur d'être presentées, ainsi qu'à plusieurs personnes distinguées de la ville.

L'inappréciable avantage que nous avons de posséder LL. MM. dans nos murs, nous vaut encore celui de pouvoir admirer à notre aise les talens distingués de quatres artistes qui ont fait depuis longtems les délices de la capitale de l'Empire: MM. *Talma*, *Damas*, mesdemoiselles *Duchesnois* et *Bourgoin*, ont déja donné quelques représentations des meilleures pièces tragiques.

Avant-hier soir, on avait annoncé *Zaïre;* mais la représentation ayant été changée à cause qu'on se flattait de voir LL. MM. honorer le spectacle de leur auguste présence, on a donné pour la seconde fois *Andromaque*, dans laquelle les quatre artistes ont déployé tous leurs talens. La salle était éclairée d'une grande quantité de bougies, et toutes les personnes présentes au spectacle, étaient ornées de lierre et de branches de palmier. On a donné à cette occasion, une jolie petite pièce intitulée: *Les Chantiers de Sardam, ou l'impromptu hollandais*, vaudeville en un acte. L'intrigue de cette pièce comme celle de toutes les pièces d'occasion, est tout à fait simple et ne nous offre que les habitans du village de Sardam se rejouissant de la présence du plus grand des Monarques, dans la ville d'Amsterdam, et se flattant de l'espoir de recevoir bientòt leurs Augustes Souverains dans leur village; mais les accessoires ravissaient les spectateurs: un pas dans lequel des filles du village formaient les mots de *vive* NAPOLEON! *vive* LOUISE! en guirlandes de fleurs, a excité un enthousiasme général; les couplets sont spirituels et parfaitement bien tournés; ceux-ci entre autres ont été redemandés:

AIR: *J'ai vu partout dans mes voyages.*

1.

Il ne faut pas qu'ça vous étonne,
Quoique ç'soit ben étonnant,
Car jamais on n'a vu personne,
Comm' lui marcher à pas d'géant,
Le s'cret dont sa marche se couvre,
A causé plus d'un quiproquo,
Un jour on le croyait au Louvre,
Quand il était à Marengo. (*bis*)

2.

Les Anglais qui pour leur patrie,
Ne forment que des projets vains,
Méconnaissent de son génie,
Et les calculs et les desseins:
Par celui qui gouverne au Louvre,
Quels obstacl' ne s'raient applanis!
Un jour ils le verront à Douvre,
Quand ils le croiront à Paris. (*bis*)

Quoique l'auteur n'ait point été demandé, chose à laquelle on n'est pas accoutumé ici, nous ne saurions nous dispenser de communiquer à nos lecteurs que c'est M. *Chazet*, auteur de plusieurs ouvrages en ce genre; du reste, la pièce a été fortement applaudie d'un bout à l'autre.

Généralement l'attente de jouir de la présence de LL. MM. avait disposé tous les cœurs a une joie vive et à une allégresse qu'il est rare de voir si unanimes; malheureusement cette douce attente a été trompée; à huit heures, on a su dans la salle que LL. MM. ne viendraient pas.

Spectacle français au théâtre hollandais.

Une affluence prodigieuse s'était portée hier à ce spectacle; au desir d'admirer les talens de *Talma* et de Mlle *Duchesnois*, se joignait un motif plus puissant que tous les autres, celui de jouir de la vue de deux Souverains adorés; l'attente du public n'a pas été trompée. A huit heures et demie, LL. MM. sont entrées dans leur loge, et cette fois le spectacle était dans la salle; c'était un coup-d'œil magnifique que celui d'une immense assemblée se levant toute entière, répétant ces cris spontanés *de vive l'*EMPEREUR! *vive* MARIE LOUISE! et agitant dans les airs des branches de laurier: lorsque l'enthousiasme des spectateurs a permis d'entendre autre chose que leur voix, l'orchestre a exécuté l'air: *Où peut on être mieux?* Les cris de *vive l'*EMPEREUR ont éclaté de nouveau et S. M. s'est penchée sur le bord de sa loge, et semblait dire par son sourire affectueux: *Oui je suis au milieu de mes enfans.*

Talma et Mlle. *Duchesnois* ont joué avec leur talent accoutumé, mais par respect on ne les a pas applaudis: à la fin de chaque acte les témoignages de la joie publique se manifestaient par des explosions unanimes que rien ne pouvait comprimer et qui se renouvellaient d'une manière si vive, que LL. MM. pouvaient facilement s'appercevoir qu'elles étaient en France; après le quatrième acte L'EMPEREUR et L'IMPÉRATRICE se sont retirés. LL. MM. avaient été accueillies par l'allégresse et le bonheur, elles ont été reconduites par la reconnaissance et le regret.

COURIER VAN AMSTERDAM.

N°. 288.

MAANDAG, den 14 October 1811.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den 13 October.*

TEN een uur heeft Z. M. DE KEIZER gehoor verleend aan het hof van rekeningen, aan de hoofden van de godsdienstige gezindheden, aan de hoogleeraren bij het athenæum illustre dezer stad, aan het hollandsch institut, aan de commissarissen van de bank van Amsterdam, aan alle de personen, welke reeds de eer gehad hebben voorgesteld te worden, gelijk mede aan vele personen van onderscheiding dezer stad.

Het onwaardeerbaar voordeel, hetwelk wij hebben, HH. MM. binnen onze muren te bezitten, levert ons ook nog dat op, om op ons gemak de uitstekende talenten van vier tooneelspelers, welke sints lang de wellust der hoofdstad van het Rijk hebben uitgemaakt: de heeren *Talma* en *Damas*, en de jufvrouwen *Duchesnois* en *Bourgoin* hebben reeds eenige vertooningen van de beste treurspellen gegeven.

Eergister avond had men *Zaïre* aangekondigd; doch de representatie veranderd zijnde, uithoofde, dat men zich vleide, HH. MM. den schouwburg met hunne doorluchtige tegenwoordigheid te zien veréeren, heeft men *Andromache*, voor de tweede maal, vertoond, waarin die vier tooneellisten al hunne talenten hebben aan den dag gelegd. De zaal was met eene groote menigte waskaarsen verlicht; terwijl alle de in den schouwburg aanwezenden met loof en palm versierd waren. Bij die gelegenheid heeft men een aardig stukje gegeven, getiteld: *Les chantiers de Sardam, ou l'impromptu hollandais*, (*De scheepstimmerwerven van Saardam*, of het hollandsch *impromptu*,) vaudeville in eene akte. De intrigue van dit stuk, even gelijk alle de gelegenheids-stukken, is zeer eenvoudig, en vertoont ons alleenlijk de ingezetenen van het dorp Zaandam, zich verlustigende, wegens de tegenwoordigheid van den grootsten der Monarchen binnen de stad Amsterdam, en zich vleijende met de hoop, weldra hunne Doorluchtige Souvereinen in hun dorp te ontvangen; doch de bijkomende praal bragt de aanschouwers in verrukking: eene passage, waarin meisjes van het dorp de woorden *vive* NAPOLEON! *vive* LOUISE! in bloemen-guirlandes vertoonden, verwekte eene algemeene geestdrift; de coupletten zijn geestig en volkomen wel ingerigt, onder anderen zijn dezen voor de tweede maal gevraagd:

(*Zie dezelve in de fransche kolom hier nevens*).

Hoewel men den naam van den maker niet gevraagd heeft, eene zaak, die men hier te lande niet gewoon is, kunnen wij niet afzijn, onzen lezeren mede te deelen, dat het de heer *Chazet* is, auteur van verscheiden stukken van denzelfden aard; overigens, is het stuk van het begin tot het einde ten sterksten toegejuicht geworden.

Over het algemeen had de verwachting, om de tegenwoordigheid van HH. MM. te genieten, alle harten tot levendige vreugde en vrolijkheid geneigd, die men zelden zoo algemeen zal zien; ongelukkiglijk is deze streelende verwachting te leur gesteld; ten acht uren vernam men in den schouwburg, dat HH. MM. niet komen zouden.

Fransch tooneel in den hollandschen schouwburg.

Een ontzaggelijke toevloed had zich gister naar dezen schouwburg begeven; bij het verlangen, om de talenten van *Talma* en mejufvrouw *Duchenois* te zien, voegde zich een veel vermogender, dan alle de overigen, dat, om het gezigt van twee aanbiddelijke Souvereinen te genieten. De verwachting van het publiek is geenszins te leur gesteld geworden: ten half negen uren zijn HH. MM. in hoogstderzelver loge gekomen, en nu bevond zich het schouwtooneel in de zaal; het leverde een uitmuntend gezigt op, een talloos gezelschap te zien geheel opgerezen, lauwrier-takken in de hoogte schuddende, en deze eenparige vreugde-kreet herhalende: *leve* DE KEIZER! *leve* MARIA LOUISA! Zoodra de geestdrift der aanschouwers toeliet, dat iets anders, dan hunne stemmen gehoord wierd, hief het orchest de aria aan: *Où peut on être mieux?* Het gejuich van *leve* DE KEIZER! berstte op nieuw uit, en Z. M. boog zich over zijne loge, en scheen door zijn toegenegen glimlach te zeggen: *Voorwaar ik ben te midden mijner kinderen.*

Talma en mejuffrouw *Duchesnois* hebben met hun gewoon kunst-talent gespeeld, doch uit eerbied heeft men ze niet toegejuicht: op het einde van elk bedrijf legde zich de betuiging der openbare vreugde, die door niets beteugeld kon worden, aan den dag, en wel op eene zoo levendige wijze, dat HH. MM gemakkelijk ontwaren konden, dat zij zich in Frankrijk bevonden: na het vierde bedrijf, vertrokken de KEIZER en de KEIZERIN, en HH. MM., onthaald door de vreugde en wel te vredenheid, werden door de dankbaarheid en het leedwezen uitgeleid.

Un commissaire de police en faisant sa ronde à la pointe du jour, a vû des vers affichés à la porte du palais, il devait craindre qu'ils ne fussent dans un mauvais esprit; la nuit ne prete ordinairement ses voiles qu'à des opérations coupables et clandestines; quel a été son étonnement quand il s'en apperçut, que c'était un hommage noble et délicat offert à l'Empereur. M. *de Chazet* a improvisé la traduction suivante des vers Hollandais.

Sur le palais Impérial et Royal d'Amsterdam.

(Le palais parle)

Edifice pompeux qu'on cite avec honneur
Parmi les monumens qu'offre l'architecture,
Je vois en ce beau jour augmenter ma splendeur,
Et d'un hôte immortel recevant ma parure,
Je puis à tous les yeux presenter mon bonheur
Un Monarque puissant, que l'équité conseille
Qui se fait à la fois chérir et respecter:
NAPOLÉON vient m'habiter;
Je suis la huitième merveille.

DIRECTION GÉNÉRALE de la POLICE en HOLLANDE.

Le sieur *Iskenius*, natif de Démératy, est invité de se présenter à la direction générale pour affaires qui l'intéressent personnellement.

ADMINISTRATION des DROITS RÉUNIS.

A v i s.

Le public est prévenu que les lettres adressées de la part des particuliers à M. le commissaire inspecteur-général des droits réunis en Hollande, seront remises à la poste sans être decachetées, lorsqu'elles n'auront pas été affranchies.

Paris, *le* 8 *Octobre.*

S. M. est partie d'Anvers le 4, à trois heures du matin; elle est arrivée à Willemstadt à huit heures. Après avoir visité les fortifications de la place et les nouveaux forts qu'on y a ajoutés, S. M. s'est embarquée et a descendu la Meuse jusqu'à Helvoetsluys, où elle est arrivée à deux heures après midi; elle a visité la place, le bassin et les établissemens maritimes de ce port important. Le vaisseau de guerre le Tromp, de 70 canons, venait d'y arriver de Rotterdam. S. M., après avoir vu évoluer la flotille de cette station, est venue passer la nuit dans son yacht mouillé près de Goerée.

Le 6, au point du jour, Sa Majesté a continué sa route; elle est arrivée à Dordrecht à 7 heures du matin, sans y être attendue; a fait le tour de la ville et en a visité les magasins. S. M. a visité également les trains de la Meuse et du Rhin, qui se composent de plusieurs centaines de milliers de pieds cubes de bois, en chargement pour l'arsenal d'Anvers. De retour dans son yacht, S. M. y a reçu le maire, le conseil municipal, le tribunal de première instance, le conseil de commerce et les autres autorités de Dordrecht.

A 2 heures après-midi, S. M. a continué sa route en canot, et est arrivée à Gorcum à 3 heures. Le prince archi-trésorier, gouverneur-général de la Hollande, le maréchal duc de Reggio, le général *Molitor* et d'autres principaux fonctionnaires, se trouvaient dans cette ville, pour y recevoir l'Empereur.

En arrivant à Gorcum, S. M. a fait aussitôt la visite des fortifications de la place.

S. M. a été extrêmement satisfaite de tout ce qu'elle a vu dans la partie de la Hollande qu'elle a visitée. Un million a été dépensé cette année aux fortifications de Willemstadt et de Goerée, pour mettre ces positions importantes dans un état respectable de défense. La place de Helvoetsluys est très-forte et n'exigera aucune nouvelle dépense.

S. M. l'Impératrice, après avoir couché à Breda, est arrivée directement à Gorcum, à six heures après-midi.
LL. MM., malgré la fatigue, sont très-bien portantes.

(*Moniteur.*)

Les nouvelles anglaises du 2 de ce mois portent ce qui suit:
Le Roi est toujours dans le même état.
Dans un conseil qui a été tenu le 1er octobre, en présence de S. A. R. le prince-régent, le parlement a été prorogé au 12 novembre prochain.
Nous avons reçu des feuilles américaines jusqu'à la date du 1er septembre. On s'attendait à voir le gouvernement américain recourir bientôt à la mesure de l'embargo.

(*Journal de l'Empire.*)

EXTÉRIEUR.

AUTRICHE.

Vienne, *le* 23 *Septembre.*

Les dernières lettres que nous avons reçues de Turquie, nous donnent les détails suivans sur les opérations de l'armée turque aux ordres du grand-visir. L'armée devait effectuer à-la-fois le passage du Danube sur trois points différens: aux

Een commissaris van politie, heden bij het aanbreken van den dag, de ronde doende, heeft bevonden, dat er verzen aan de deur van het paleis aangeplakt waren; hij kon met grond vermoeden, dat dezelve in een' kwalijkgezinden geest waren. De nacht is doorgaans slechts aan heimelijke en misdadige verrigtingen gunstig; doch hoe groot was zijne verwondering, te ontwaren, dat deze verzen eene edele en verfijnde hulde aan Z. M. inhielden. Zie hier dezelve.

Op het Keizerlijk- Koninklijk- paleis te Amsterdam.

(Het paleis spreekt.)

Triumf! ik, 't pronkstuk der gebouwen,
Mag thans mijn waar geluk op 't allerhoogst aanschouwen;
Want in mijn' luistervollen staat
Ben ik de zetel en de woning
Des Franschen Keizers en des Italiaanschen Konings,
Wiens hart voor d'onderdanen slaat.
Dus is mijn naam op 't hoogst gerezen!
En 'k mag nu eerst met regt het achtste wonder wezen.

(De heer *Chazet* heeft eene vertaling van bovenstaande verzen *ex tempore* vervaardigd. Zie dezelve op de fransche kolom hier nevens.)

GENERALE DIRECTIE der POLITIE in HOLLAND.

De heer *Iskenius*, geboortig van Demerary, wordt verzocht zich ter generale directie te vervoegen, omtrent zaken, die hem persoonlijk betreffen.

BESTUUR der VEREENIGDE MIDDELEN.

B e r i g t.

Het publiek wordt bij deze verwittigd, dat de brieven, die van wege particuliere personen, aan den commissaris-inspecteur-generaal der vereenigde middelen in Holland, zonder gefrankeerd te zijn, gezonden mogten worden, ongeopend op het postkantoor zullen worden teruggebragt.

Parys, *den* 9 *October.*

Z. M. is den 4den, ten 5 uren des morgens, van Antwerpen vertrokken en ten 8 uren in de Willemstad aangekomen. Na de vestingwerken dier stad en de nieuwe forten, die men bij dezelve heeft aangelegd, te hebben bezigtigd, is Z. M. scheep gegaan en is de Maas tot aan Helvoetsluis toe afgezakt, in welke laatste plaats Z. M. ten twee uren nadenmiddag is aangekomen; Hoogstdezelve heeft de vesting, het dok en de etablissementen der marine van die belangrijke haven bezigtigd. Het oorlogschip Tromp van 70 stukken, was van Rotterdam aldaar aangekomen. Z. M. heeft, na de flotille van die station te hebben zien manoeuvreren, den nacht doorgebragt in hoogstdeszelfs jacht, dat bij Goeree voor anker lag.

Den 5den, met het aanbreken van den dag, heeft Z. M. deszelfs weg vervorderd; Hoogstdezelve is, ten 7 uren des morgens, onverwacht, te Dordrecht aangekomen, is de stad langs gevaren en heeft de magazijnen bezigtigd. Z. M. heeft insgelijks de houtvlotten van de Maas en van den Rijn bezigtigd, bestaande uit verscheidenmaal honder-duizend kubiek-voeten hout en bestemd voor het tuighuis te Antwerpen. In hoogstdeszelfs jagt terug gekomen, heeft Z. M. aldaar den maire, den municipalen raad, de regtbank van eerste instantie, den raad van koophandel en andere regeringspersonen van Dordrecht ontvangen.

Des namiddags, ten twee uren, heeft Z. M. deszelfs weg in een sloep vervolgd en is ten drie uren te Gorinchem aangekomen. De prins aarts-thesaurier, gouverneur-generaal van Holland, de maarschalk hertog van Reggio, mitsgaders de generaal *Molitor* en andere voorname beambten bevonden zich in die stad, om den Keizer aldaar te ontvangen.

Te Gorinchem aangekomen zijnde, heeft Z. M. terstond de vestingwerken der stad in oogenschouw genomen.

Z. M. is bij uitstek te vreden geweest over alles, wat hoogstdezelve en dat gedeelte van Holland, dat Z. M. tot dus verre bezocht had, heeft gezien. Aan de vestingwerken van de Willemstad en van Goeree is een millioen besteed geworden, om die belangrijke posten in eenen goeden staat van tegenweer te stellen. De vesting Helvoetsluis is zeer sterk en vordert geene verdere onkosten.

H. M. de Keizerin, na te Breda den nacht te hebben doorgebragt, is onmiddelijk van daar, ten zes uren des namiddags, te Gorinchem aangekomen.

HH. MM. zijn, niettegenstaande de vermoeijenissen, zeer welvarende.

(*Moniteur.*)

De engelsche berigten van den 2den dezer behelzen het volgende:
De Koning is steeds in denzelfden staat.
In eene op den 1sten october, in tegenwoordigheid van Z. K. H. den prins-regent, gehouden raadsvergadering, is het parlement tegen den 12den november aanstaande uitgesteld geworden.
Wij hebben amerikaansche nieuwsbladen ontvangen tot den 1sten september laatstleden. Men verwachtte, het amerikaansche gouvernement tot den maatregel van het embargo te zien besluiten.

(*Journal de l'Empire.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

OOSTENRIJK.

Weenen, *den* 23 *September.*

De laatste brieven, die wij van Turkije ontvangen hebben, geven ons de volgende bijzonderheden, omtrent de krijgsverrigtingen van het turksch leger, onder de bevelen van groot-vizier. Het leger moest, op drie verschillende punten te gelijk, den Donau overtrekken: in de ommestreken van Silistria, van Rus-

...ns de Silistria, à Rudschuck et à Widdin. Le passage de Widdin a réussi au-delà de toute espérance. Le 9, à ... du jour, 15,000 hommes l'ont tenté, et ont pris ... en Valachie. Pendant qu'ils se retranchaient et escarmouchaient avec les Russes, un second corps de 15,000 Turcs ... pour les soutenir: de manière que le soir il y avait ... Turcs sur la gauche du Danube. Il faut dire aussi ... ont été favorisés par diverses circonstances. Les eaux du Danube sont très-basses, de manière que le bras qu'ils ont à traverser est presque sec. Le général russe avait envoyé partie de ses forces dans la petite Valachie; ce qui a facilité encore à Rudschuck le passage des Turcs. Le grand-vizir, sans perdre un instant, a fait travailler à des retranchemens considérables; il a établi des têtes de pont pour ménager à ses troupes une retraite assurée dans le cas d'un ...; tout en cherchant à gagner du terrain, il ne veut négliger aucune mesure de précaution. Le troisième passage, ... de Silistria, n'a pas encore été effectué, par des causes que l'on ignore. Les Turcs étaient cependant en assez grand nombre sur ce point-là. Tout s'est borné jusqu'ici, sur la gauche du Danube, à des affaires d'avant-poste; mais on s'attend incessamment à un engagement général: les deux généraux-en-chefs rassemblent leurs forces; les Turcs veulent à tout prix reconquérir la Valachie et la Moldavie, et les Russes veulent conserver ces provinces, qui ont été déclarées par ... être réunies à l'Empire.

(*Gazette de France.*)

AMERIQUE MERIDIONALE.

BUENOS-AYRES, *le* 13 *Juillet.*

Une escadrille de chaloupes armées de canons et de mortiers, et montée de 600 hommes de troupes de Monte-Video, est devant notre ville, et nous nous attendons en conséquence à être bombardé ce soir et demain matin.

L'armée que nous avons devant Monte-Video a élevé sur la plage qui borde le port de cette ville une batterie de trois pièces qui jette des boulets rouges dans la place. A moins que cette ville ne reçoive des secours de Monte-Video, elle ne pourra pas tenir long-tems, vu que ses vivres sont entièrement consommés.

CURAÇAO, *le* 23 *Juillet.*

Une autre révolution a eclaté à Curaçao et à Porto-Cavallo. Ces deux provinces ont déclaré leur indépendance il y a environ dix-sept jours. Lundi dernier douze habitans devaient subir la peine de mort. Un grand nombre de personnes ont quitté le pays; leurs biens ont été saisis et les commis délégués par les personnes absentes. Le pavillon de l'indépendance offre une large bande jaune, et dessous une raie bleue et rouge. Le général *Miranda* se disposait à marcher contre Volena avec 5000 hommes, cette place ayant refusé de suivre le parti des indépendans.

(*Journal de Paris.*)

schuck en te Widdin. De overtogt bij Widdin is boven alle verwachting geslaagd. Den 9den, met het aanbreken van den dag, hebben 15000 man zulks beproefd, en in Wallachije voet aan land gezet. Terwijl dat zij zich verschansden en met de Russen handgemeen waren, trok een tweede korps van 15000 Turken over, om hen te ondersteunen; zoo dat er des avonds 30,000 Turken op den linker-oever van den Donau waren. Men moet bekennen, dat onderscheiden omstandigheden hun gunstig geweest zijn. Het water van den Donau was zeer laag, zoo dat den arm, dien zij overgetrokken zijn, bijna droog was. De russische generaal had eene gedeelte zijner krijgsmagt naar Klein-Wallachije gezonden; hetgeen den overtogt der Turken bij Rudschuck te gemakkelijker gemaakt heeft. De groot-vizier heeft, zonder een oogenblik te verliezen, aan aanzienlijke verschansingen doen arbeiden, hij heeft bruggen-hoofden laten aanleggen, ten einde aan zijne troepen, in gevalle van nederlaag, een' zekeren aftogt te verschaffen; al grond zoekende te winnen, verwaarloost hij geene maatregelen van voorzorg. De derde overtogt, bij Silistria, is, uit nog onbekende oorzaken, niet bewerkstelligd. De Turken waren intusschen op dat punt sterk genoeg. Tot hier toe heeft zich alles op den linker-oever van den Donau bij voorpost-gevechten bepaald; doch men ziet onmiddelijk een algemeen gevecht te gemoet; de twee opperbevelhebbers verzamelen hunne krijgsmagt. De Turken willen, het koste wat het wil, Wallachije en Moldavie heroveren, en de Russen willen deze provintien, die bij eene ukaze met het rijk vereenigd verklaard zijn, behouden.

(*Gazette de France.*)

ZUID-AMERIKA.

BUENOS-AYRES, *den* 13 *Julij.*

Een eskadrille van met kanon en mortieren gewapende sloepen, en bemand door 600 man der troepen van Monte-Video, ligt voor onze stad, en wij verwachten dienvolgens dezen avond of morgen ochend gebomberdeerd te zullen worden.

Het leger, dat wij voor Monte-Video hebben, heeft op het strand, dat aan de haven dier stad greust, eene batterij van drie stukken geschut opgeworpen, die de vesting met gloeijende kogels kunnen beschieten, dezelve zal het niet lang kunnen uithouden, dewijl hare levensmiddelen geheel opgeteerd zijn.

CURAÇAO, *den* 23 *Julij*

Eene andere omwenteling is te Curaçao en te Porto-Cavallo uitgebarsten. Deze beide provintien hebben zich sedert zeventien dagen onafhankelijk verklaard. Maandag ll. zouden er twaalf inwoners ter dood gebragt worden. Een groot aantal lieden hebben het land verlaten; hunne goederen zijn aangehouden alsmede de bedienden, die door de afwezende personen aangesteld waren. De vlag der onafhankelijkheid bestaat in eene breede gele streep, daaronder eene smalle blaauwe en roode streep. De generaal *Miranda* maakte zich gereed, met 5000 man tegen Volena te trekken, dewijl deze plaats geweigerd had, zich bij de onafhankelijkheids partij te voegen.

(*Journal de Paris.*)

De staatsraad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, gezien hebbende eene daaromtrent bij hem ontvangen missive van Z. E. den minister van de keizerlijke schatkist, herinnert door deze, aan alle renthelfers van vijf per cents schulden ten laste van het Rijk, ingeschreven op het grootboek te Parys, onder inhaesie van de daaromtrent reeds door den heer prefekt van het departement der Zuiderzee gedane advertentien, laatstelijk geplaatst in den Courier van Amsterdam, van zaturdag den 14den september 1811, dat zij, zoo wel bijzondere personen, als besturen van gasthuizen- weldadigheids- en andere openbare gestichten, hunne renten in de hoofdplaats van het departement alwaar zij woonachtig zijn, ten kantore van den betaalmeester in hetzelve departement, kunnen ontvangen, mits zij, verlangende van deze faciliteit gebruik te maken, ten minsten twee maanden vóór den vervaltijd van het loopend halfjaar, de in gemelde advertentie van den prefekt van het departement van de Zuiderzee geïnsereerde verklaring, tot welke hier kortheids-halve wordt gerefereerd, aan Z. E. den minister van de keizerlijke schatkist te Parys inzenden.

Vermenende de intendant-generaal wijders, tot aansporing der renthelfers, om van deze hun aangeboden faciliteit gebruik te maken, niet beter te kunnen doen, dan alhier over te nemen het navolgend slot der circulaire, door welgemelden minister op den 20sten augustus ll., over dit onderwerp aan de respective prefekten geschreven. » Het is niet minder het belang der af» zonderlijke renthelfers dan dat der openbare gestichten, om » zich in staat te stellen, om met meerderen spoed, mindere » kosten en genoegzaam in hunne woonplaats, hunne vijf per » cents renten te kunnen ontvangen, zulks wordt reeds gedaan » door die geenen onder hun, die in de besturing van hunne in» komsten den geest van orde en persoonlijke waakzaamheid bren» gen, die de eerste plicht der eigenaars zoo wel als derzelver » zekerste waarborg is, en het is wenschelijk dat dit gebruik door » alle schuldeischers der publieke schuld, welke buiten Parys » wonen, worde aangenomen."

Amsterdam, den 23sten september 1811.

De staatsraad intendant-generaal,
GOGEL.

De staatsraad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, berigt, hier bij, het publiek, dat de *Gebroeders Giunta d'Albani*, wonende in den Haag, door denzelven uitsluitend zijn gequalificeerd tot het drukken en debiteren van de lijsten der trekkingen van de 110de keizerlijke hollandsche loterij. Zullende derhalve, alleen de door gemelde *Giunta d'Albani* gedrukt wordende lijsten, en geene anderen, als echt kunnen beschouwd worden, en tegen de drukkers en uitgevers van nadrukken, volgens de wetten van het Rijk worden geageerd.

Amsterdam, den 10den october 1811.

De staatsraad intendant-generaal,
GOGEL.

PUBLIEKE FONDSEN.

Beurs te PARYS. — *Den 8sten October.*

5 pCts. geconsol.,	interest doende met 22 september 1811,	81 fr. 20 c.;
——— ———	interest doende met 22 maart 1812.	0 fr. 0 c.;
Aktien van de fransche bank,	interest doende met 1 julij,	1250 fr. 0 c.

DOMAINES.

MISE EN VENTE.

Le conseiller-d'état, chevalier de l'Empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor-impérial en Hollande;

Porte à la connaissance du public, que dans le courant du mois de décembre de cette année, il sera procédé, dans les lieux et aux jours à fixer, à la mise en vente publique des domaines d'état suivans:

DÉPARTEMENT DE L'EMS-OCCIDENTAL.

De la régie des domaines de Groningue:
Trois blocs fermes et terres,
Un moulin à bled-à-vent.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

Sous l'administration du receveur-général, et de la régie de l'Oranjewoud:
Huit blocs de terres,
Deux maisons avec leurs jardins.

DOMEINEN.

EERSTE VERKOOPING.

De staatsraad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland brengt, bij deze, ter kennisse van de belanghebbenden, dat in de maand december dezes jaars, op dagen en plaatzen nader te bepalen, in het openbaar ter verkooping zullen worden aangeboden, de navolgende staats-domeinen:

DEPARTEMENT VAN DE WESTER-EEMS.

Onder het rentambt van de domeinen van Groningen:
Drie percelen bouwhoeven en landerijen,
Een koorn-wind-molen.

DEPARTEMENT VAN VRIESLAND.

Onder de administratie van den ontvanger-generaal, en onder het rentambt van het Oranjewoud:
Acht percelen landerijen,
Twee huizen, met derzelver tuinen.

Département des Bouches de l'Issel.

Des régies provinciales de Palland, Twenthe et Vollenhoven, et des régies Proostdy, et Vicairie d'Oldenzaal:

Trente blocs de fermes et terres,

Cinquante-quatre blocs de dimes, et un capital remboursable de fl. 2700:0:0, à charge d'un particulier.

Département de l'Issel-Supérieur.

Sous les régies de Nimègue (en deçà de la rivière le Waal), Zutphen, Schuilenburg, Bahr et Lathum, Veluwe, Borculo, Bredevoort, Lichtenvoorde, Buren, et les soi-disantes régies ecclésiastiques de Zutphen, Doetichem et Borculo. Ainsi que les biens conventuels de Clarenwater, Munnikhuizen et Reukum, Bethanie et Agnites, Hulsbergen, Harderwyk, Wolburgen et Mariendaal:

Deux-cents-dix-neuf blocs fermes et terres,

Quatre-vingt-seize blocs dimes, rentes et charges,

Trois maisons, et

Huit moulins.

Six capitaux remboursables, à charge de particuliers, montant ensemble à la somme de *fl.* 36,500:0:0.

Département du Zuiderzée.

Des régies générales d'Utrecht et Haarlem, et de la régie de Rhenen:

Quatre blocs de terres,

Trois blocs de dimes, et

Un bâtiment.

Département des Bouches de la Meuse.

Des régies générales de la Sud-Hollande, Voorne et les Beyerlanden et des régies de Culembourg, Leerdam, Liesveld, Mouster, Westland et Ysselstein:

Cinq blocs de fermes et terres,

Six blocs de dimes,

Seize maisons et écuries,

Cinq moulins,

Faisant ensemble deux-cents-soixante et quinze blocs de fermes et terres, qui donnent un revenu annuel de fl. 33,482:17:4.

Cent-cinquante-neuf blocs de dimes, donnant un revenu annuel de fl. 18,269:11:5.

Quarante et un blocs de bâtimens, donnant un revenu annuel de fl. 16,753:1:12.

Et en capitaux remboursables, une somme de fl. 39,200, dont les intérêts annuels se montent à fl. 1725:10:0.

Ce qui donne ensemble une valeur de premiere mise de fr. 3,362,226:21c.

En paiement du prix d'achat de ces domaines, pourront-être donnés les bons ou rescriptions sur le trésor, pour arrérages de rentes de la dette publique de Hollande du 1 juillet 1809 au 22 septembre 1810, conformément au décret de S. M. l'Empereur et Roi, du 23 septembre 1810.

Les conditions de vente, ainsi que les états de ces domaines, contenant leur étendue, situation et valeur, seront imprimés entre tems, et rendus publics au moyen d'une prochaine annonce.

Amsterdam, ce 12 octobre 1811.

Le conseiller d'état intendant-général,
Gogel.

Departement van de Monden van den IJssel.

Onder de land-rentambten van Salland, Twenthe en Vollenhove, en de rentambten Proostdij en Vicarij van Oldenzaal:

Dertig perceelen bouwhoeven en landerijen,

Vier-en-vijftig perceelen tienden, en een losbaar kapitaal van *f* 2700 ten laste van een' partikulier.

Departement van den Boven-IJssel.

Onder de rentambten van Nijmegen, (aan deze zijde van de rivier de Waal) Zutphen, Schuilenburg, Bahr en Lathum, Veluwe, Borculo, Bredevoort, Lichtenvoorde, Buren, en de zoogenaamde Zutphensche, Doetichemsche en Borculosche geestelijke rentambten, mitsgaders van Clarenwater, Munnikhuizen en Reukum, Bethanien en Agnieten, Hulsberger, Harderwijker kloostergoederen, Wolburgen en Mariendaal:

Twee-honderd-negentien perceelen bouwhoeven en landerijen,

Zes-en-negentig perceelen tienden, renten en uitgangen.

Drie huizen, en

Acht molens.

Zes losbare kapitalen, ten laste van partikulieren, bedragende somme van *f* 36,500:0:0.

Departement van de Zuiderzee.

Onder de rentambten-generaal van Utrecht en Haarlem, en het van Rhenen:

Vier perceelen land,

Drie perceelen tienden, en

Een gebouw.

Departement van de Monden van de Maas.

Onder de rentambten-generaal van Zuid-Holland, Voorne en landen, en de rentambten Kuilenburg, Leerdam, Liesveld, Westland en IJsselstein:

Elf perceelen bouwhoeven en landerijen:

Zes perceelen tienden,

Zestien huizen en stallingen, en

Vijf molens.

Makende zamen twee-honderd-vijf-en-zeventig perceelen bouwhoeven landerijen, welke aan jaarlijksche revenuen opleveren *f* 33,482:17:4.

Een-honderd-negen-en-vijftig perceelen tienden, bedragende aan sche revenuen *f* 18,269:11:5.

Een-en-veertig perceelen gebouwen, bedragende aan jaarlijksche *f* 16,753:1:12.

En aan aflosbare kapitalen eene somme van *f* 39,200:0:0, waarvan jaarlijksche interessen beloopen *f* 1725:10:0.

Hetwelk zamen eene waarde van inzate oplevert van f. 3,362,226

Tot aankoop van welke domeinen, in betaling zullen kunnen worden de bons of rescriptien op de schatkist, wegens achterstallige renten publieke schuld van Holland, sedert den 1sten julij 1809, tot 22 september 1810, ingevolge decreet van Z. M. den Keizer en Koning, van september 1810.

Zullende de conditien van verkooping, benevens de lijsten, voorgemelde domeinen, met derzelver grootte, ligging en waarde den gespecificeerd, inmiddels gedrukt en nader worden bekend gemaakt.

Amsterdam, den 12den october 1811.

De staatsraad intendant-generaal,
Gogel.

Vente de Navires à Amsterdam.

On fait savoir que le lundi 28 octobre 1811 à 10 heures du matin, au lieu ordinaire pour les ventes publiques dans le Brakke-grond, il sera procédé par M. le commissaire-géneral de marine en présence de M. le receveur-principl des douanes, à la vente des navires ci-après désignés. Ladite vente est ordonnée conformément aux dispositions des arrêtés du 6 germinal an 8, 17 floréal an 9, et 2 prairéal an 11, et sera faite poursuites et déligences des consignataires de ces prises, savoir:

Navires:

Un smak, nommé *la Femme Berendina;*

Un tjalk, nommé *le Jeune Lammert;*

Un tjalk, nommé *la Femme Bertina;*

Un tjalk, nommé *le Zeemeeuw.*

Les articles suivants seront rendus séparément:

95 planches, provenantes du navire *la Femme Berendina*, et 185 planches et morceaux de bois, provenantes du navire *la Femme Bertina;*

Pris par le corsaire *la Comtesse d'Orsenne*, armateurs *Jean de Clerck et comp.*, de Dunkerque.

On fera connaître les conditions au moment de la vente, et les inventaires particuliers qui seront imprimés, donneront des détails plus précis sur la capacité et l'état des navires et de leurs agrés.

Les acquéreurs auront la faculté de prendre des informations chez *J. E. Waterham* et *J. H. de Witt*, courtiers.

Verkooping van Schepen te Amsterdam.

Door den heer commissaris-generaal der marine zal, in presentie heer ontvanger-principaal der keizerlijke douanen, op maandag den october 1811, s'morgens ten 10 uren, in den Brakken-grond, verkocht den de navolgende prijsschepen, te weten:

Een smakschip, genaamd *de Vrouw Berendina;*

— tjalk, genaamd *de Jonge Lammert;*

— — — — *de Vrouw Bertina;*

— — — — *de Zeemeeuw.*

Het volgende zal afzonderlijk verkocht worden, als:

95 planken, leggende in het schip *de Vrouw Berendina*, en 190 planken en ribben en een vatje pik, liggende in het schip *de Vrouw Bertina*, zijnde genomen door den franschen kaper *la Comtesse d'Orsenne.*

De bovenstaande verkooping geschiedt overeenkomstig het besluit 6den germinal 8ste jaar, 17 floreal 9de jaar, en 2 prairial 11de jaar; verdere bestuuring en afdoening aan de zorg der geconsigneerden dezer overgelaten. De conditien zullen tijdens de verkooping worden bekend maakt. De koopers zullen nader onderrigting, wegens deze schepen, kunnen bekomen bij de makelaars *J. E. Waterham* en *J. H. de Witt.*

De inventarissen zijn te bekomen bij *J. Ellerman*, boekverkooper, de Beurs.

Bekendmaking

De ontvanger der beschreven middelen, over het arrondissement van Amsterdam, als daar toe, door zijne excellentie den heer staatsraad, ridder van het Rijk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der financien en van de keizerlijke schatkist in Holland, geauthoriseerd, adverteert door dezen, aan de ingezetenen dezer stad en derzelver jurisdictie, dat hij, ter wegneming van alle bezwaren en beletselen, welke de betaling der beschreven middelen, door de groote toeloop, zouden kunnen verzellen, ten gerieven en tot gemak der contribuabelen ingezenen, op de volgende dagen zal vaceren, ten zijnen kantore in de Doelstraat, nº. 3, des morgens van negen tot één uur, tot den ontvangst der bij hun verschuldigde belasting, wegens de beschreven middelen, zijnde het personeel, dienstboden, paarden, plaizier en passage-geld en haardsteden-geld, mitsgaders de additionele stuivers, over den termijn van dezen jare 1811, welke, volgens de wet, vóór of op den 31sten van wintermaand aanstaanden, zal moeten zijn afgelopen en voldaan; zullende gemelde ontvanger daarmede een aanvang maken den 1sten october en volgende dagen, als:

Den 1 2 en 3 van october voor de wijken		1 2 3 en 4
— 4 5 — 7		57 58 59 — 60
— 8 9 — 10		5 6 7 — 8
— 11 12 — 14		53 54 55 — 56
— 15 16 — 17		9 10 11 — 12
— 18 19 — 21		49 50 51 — 52
— 22 23 — 24		13 14 15 — 16
— 25 26 — 28		45 46 47 — 48
— 29 30 — 31		17 18 19 — 20
— 1 2 — 4 van november		41 42 43 — 44
— 5 6 — 7		21 22 23 — 24
— 8 9 — 11		37 38 39 — 40
— 12 13 — 14		25 26 27 — 28
— 15 16 — 18		33 34 35 — 36
— 19 20 — 21		29 30 31 — 32

Zullende intusschen dagelijks tot den ontvangst der voorschreven middelen mede nog worden gevaceerd voor de buitewijken.

Amsterdam, den 24sten september 1811.

De ontvanger voornoemd,
Jan Witmondt Wz.

*** De commissie van onderwijs voor het departement der Monden van de Maas zal hare najaars-vergadering houden, op dingsdag den 15den october 1811, des voormiddags ten negen uren, ten huize van *W. Parqui*, op de Botersloot, nº. 70, te Rotterdam.

B. Sporlstra,

*** Commissarissen der deelhebbers van de gecedeerde domeinen, in Oost-Vriesland gelegen, zullen, op maandag den 11den november 1811, ten overstaan van den keizerlijken notaris *Sturenburg*, ten huize van den kastelein *Hagemann*, te Aurich, in het departement van de Ooster-Eems, publiek veilen, en daarna finaal verkoopen 155 stuks erf pachten, gevestigd op landerijen, gelegen onder de ambten Aurich, Leer en Greetzijhl, in het departement van de Ooster- en Wester-Eems, gevende te zamen 's jaarlijks een zuiver inkomen van ruim *f* 30,000 hollands, de conditien en voorwaarden, houdende mede eene speciale omschrijving der goederen, zullen na den october te bekomen zijn bij den keizerlijken notaris voormeld te Aurich, en te Amsterdam bij de associatie-kassa.

*** Namens den regter-commissaris in het faillissement van *Immerzeel en comp.*, worden derzelver schuldeischers, wier schuldvorderingen zijn toegelaten, bij deze, opgeroepen, tegen maandag den 21sten october 1811, des namiddags ten 5 uren, in het logement het Zwijnshoofd, op de Groote Markt te Rotterdam, ten einde als dan te doen en te verrigten, wat bij art. 519 van het Code de Commerce is voorgeschreven.

*** *Jacob de Vos Wz.* en *Bruno Tideman Jr.*, directeuren der maatschappij voor brandschade te Amsterdam, opgerigt in 1793, ter verzekering voor brand en alle andere gevaren, de zee-risico op schepen en koopmanschappen uitgezonderd, adverteren, dat zij, met goedvinden van heeren commissarissen, na den 15den october aanstaanden, zullen vaceren, des woensdags en zaturdags, des morgens van 9 tot 12 uren, ten kantore van eerstgemelden directeur, op de Keizersgracht, bij de Brouwersgracht, nº. 576, ter betaling van 5 percents uitdeeling over het 18de afgeloopen jaar, tegen intrekking der coupons, verschenen ultimo september 1811.

Hollandsche Schouwburg.

Heden, Maandag, den 14den september 1811.

De Zanggodinnen door Mars op den Parnassus hersteld, zinnebeeldige voorstelling ter eere van Hunne Keizerlijke en Koninklijke Majesteiten, vervaardigd door den heer C. A. van Ray; nooit vertoond; hetwelk door allen de sujetten van het tooneel zal uitgevoerd worden; vooraf gegaan door *Athalia*, treurspel.

Aan het Bureau van den Courier, te Amsterdam.